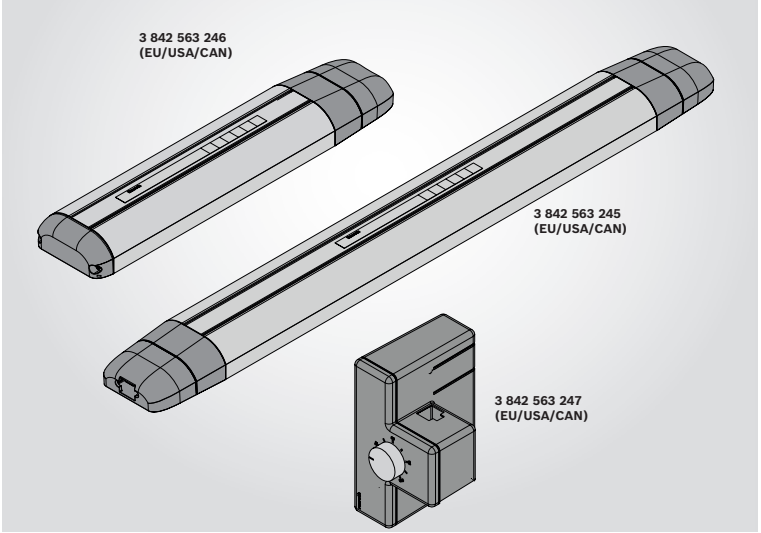
Systemleuchte SL ... LED Basic
System light SL ... LED Basic
Luminaire SL ... LED Basic
Sistema d'illuminazione SL ... LED Basic
Lámpara de sistema SL ... LED Basic
Luminária de sistema SL ... LED Basic

3 842 563 252/2025-12
Replaces: 2022-05
DE+EN+FR+IT+ES+PT

Betriebsanleitung für elektrische Betriebsmittel, 110-240 V~
Operating instructions for electrical operating tools, 110-234 V~
Instructions de service pour matériel électrique, 110-240 V~
Istruzioni per l'uso di dispositivi elettrici a 110-240 V~
Manual de instrucciones del material eléctrico, 110-240 V~
Manual de instruções para acessórios elétricos, 110-240 V~



Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

DE	Die vorliegende Betriebsanleitung ist in den hier angegebenen Sprachen als PDF-Datei verfügbar, zum Download aus dem Medienverzeichnis: **www.boschrexroth.com/medienverzeichnis** Geben Sie in die Suchmaske (oben rechts, unter „**Search**“) **3 842 563 252** ein, dann klicken Sie auf „**▶Search**“. Weitere Sprachen auf Anfrage.
EN	These operating instructions are available for download as a PDF file in the languages indicated here from the media directory: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Enter **3 842 563 252** in the search screen form (at the top right, under “**Search**”), then click “**▶Search**”. Other languages on request.
FR	Les présentes instructions de service sont disponibles dans les langues spécifiées ici et sont téléchargeables au format PDF depuis la médiathèque : **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Saisissez **3 842 563 252** dans le champ de recherche (en haut à droite, sous « **Search** ») puis cliquez sur « **▶Search** ». Autres langues sur demande.
IT	Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili nelle lingue qui indicate in formato PDF per il download dall'indirizzo dei contenuti multimediali: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Inserire nella maschera di ricerca (in alto a destra, sotto “**Search**”) **3 842 563 252**, poi cliccare su “**▶Search**”. Altre lingue su richiesta.
ES	El presente manual de instrucciones está disponible como archivo PDF en los idiomas aquí indicados para su descarga desde el directorio de medios: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** En el buscador (en la parte superior derecha, en “**Search**”) introduzca **3 842 563 252** y, a continuación, haga clic en “**▶Search**”. Hay más idiomas a petición.
PT	O presente manual de instruções está disponível para download nos idiomas indicados como arquivo PDF no diretório de mídia: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Insira a máscara de pesquisa (parte superior direita, em “**Search**”) **3 842 563 252** e clique em “**▶Search**”. Outros idiomas sob consulta.
BG	Настоящата инструкция за експлоатация е налична на посочените тук езици като PDF файл, за изтегляне от медийната директория: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Въведете в прозореца за търсене (горе вдясно, на „**Search**“) **MTBG 563 252**, след това щракнете върху „**▶Search**“. Други езици при запитване.
CS	Tento návod k obsluze je v uvedených jazycích k dispozici jako soubor ve formátu PDF, který si můžete stáhnout z adresáře médií: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Zadejte do vyhledávacího políčka (vpravo nahoře v sekci „**Search**“) **MTCS 563 252**, poté klikněte na tlačítko „**▶Search**“. Další jazykové verze na vyžádání.
DA	Den foreliggende driftsvejledning står til rådighed som PDF-fil til download fra mediebiblioteket på sprogene, der er angivet her: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Indtast **MTDA 563 252** i søgemasken (øverst til højre, under ”**Search**”), og klik derefter på ”**▶Search**”. Der kan fås yderligere sprog på forespørgsel.
ET	Käesolev kasutusjuhend on kättesaadav siin esitatud keeltes PDF-failina, allalaadimiseks meedialoetelust: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Sisestage otsingumaski (üleval paremal, „**Search**“ all) **MTET 563 252**, siis klõpsake „**▶Search**“ peale. Teised keeled järelepärimisel.
EL	Το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας είναι διαθέσιμο στις αναφερόμενες γλώσσες ως αρχείο PDF για λήψη από τον κατάλογο μέσων: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Καταχωρίστε στη μάσκα αναζήτησης (επάνω δεξιά, στο «**Search**») **MTEL 563 252** και μετά κάντε κλικ στο «**▶Search**». Άλλες γλώσσες κατόπιν ζήτησης.
FI	Tämä käyttöohje on saatavana tässä ilmoituteilla kielillä PDF-tiedostona, ja se voidaan ladata verkosta mediahakemistosta: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Syötä hakuikkunaan (ylhäällä oikealla kohdassa ”**Search**”) **MTFI 563 252**, ja napsauta sitten kohtaa ”**▶Search**”. Muita kieliä pyydettäessä.
GA	Tá an treoir oibriúcháin seo ar fáil mar chomhad PDF sna teangacha atá luaite anseo le haghaidh íoslódála ó chlár na meán: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Iontráil **MTGA 563 252** sa bhosca cuardaigh (thuas ar dheis, faoi “**▶Search**”), ansin cliceáil ar “**▶Search**”. Tuilleadh teangacha ar iarratas.
HU	A jelen üzemeltetési útmutató a megadott nyelveken PDF fájlként áll rendelkezésre, a médiakönyvtárból való letöltéshez: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Írja be a keresőmezőbe (jobbra fent, a „**Search**” alatt) **MTHU 563 252**, majd kattintson a „**▶Search**” gombra. További nyelvek rendelésre.
HR	Ove upute za uporabu dostupne su, na ovdje navedenim jezicima, u obliku PDF datoteke za preuzimanje iz direktorija medija: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Upišite u praznu kućicu za pretraživanje (gore desno, pod „**Search**”) **MTHR 563 252**, zatim kliknite na „**▶Search**”. Ostali jezici dostupni su na upit.
IS	Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar sem PDF-skjal á eftirfarandi tungumálum í skráasafni: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Sláið **MTIS 563 252** inn í leitargluggann (efst til hægri, fyrir neðan „**Search**“) og smellið svo á „**▶Search**“). Notkunarleiðbeiningarnar eru fáanlegar á fleiri tungumálum sé þess óskað.
LT	Ši naudojimo instrukcija čia nurodytomis kalbomis pateikiama PDF formatu, atsisiųsti galima iš laikmenų sąrašo: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Įveskite į paieškos sistemą (viršuje dešinėje laukelyje „**Search**“) **MTLT 563 252**, tuomet paspauskite „**▶Search**“. Kitomis kalbomis gali būti pateikta paprašius.
LV	Šī lietošanas instrukcija ir pieejama norādītajās valodās kā PDF fails, kurš lejupielādei pieejams mediju direktorijā: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Meklēšanas maskā (augšā pa labi, iedaļā „**Search**”) ievadiet **MTLV 563 252**, tad noklikšķiniet uz „**▶Search**”. Citās valodās – pēc pieprasījuma.
MT	Il-manwal tal-istruzzjonijiet huwa disponibbli bħala fajl tal-PDF fil-lingwi speċifikati hawnhekk, sabiex tniżżlu mid-direttorju tal-midja żur: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Fil-formola ta' tfittxija (fin-naħa tal-lemin fil-parti ta' fuq taħt “**Search**”) daħħal **MTMT 563 252**, imbagħad agħfas fuq “**▶Search**”. Lingwi oħra fuq talba.
NL	Deze handleiding is in de volgende talen beschikbaar als PDF-bestand om te downloaden uit de medialijst: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Voer in het zoekmasker (rechtsboven, onder “**Search**”) **MTNL 563 252** in en klik vervolgens op “**▶Search**”. Overige talen op aanvraag.
NO	Den foreliggende bruksanvisningen er tilgjengelig for nedlasting som PDF-fil på de språkene som er oppgitt her, og under følgende katalog: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Gå til søkeboksen (øverst til høyre under «**Search**») og oppgi **MTNO 563 252**, og klikk deretter på «**▶Search**». Andre språk på forespørsel.
PL	Niniejsza instrukcja obsługi w podanych tutaj wersjach językowych jest dostępna do pobrania w formie pliku PDF w wykazie mediów: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** W polu wyszukiwania (na górze z prawej strony, w polu „**Search**”) wpisać **MTPL 563 252**, następnie kliknąć na „**▶Search**”. Inne wersje językowe na zapytanie.
RO	Aceste instrucțiuni de utilizare sunt disponibile pentru descărcare în limbile specificate aici, sub formă de fișier PDF, din directorul media: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Introduceți în masca de căutare (sus, în partea dreaptă, la „**Search**”) **MTRO 563 252**, apoi faceți clic pe „**▶Search**“. Alte limbi la cerere.
SK	Predložený návod na obsluhu je k dispozícii v uvedených jazykoch ako súbor PDF, na stiahnutie z adresára médií: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Do vyhľadávacieho okna (vpravo hore, pod „**Search**“) zadajte **MTSK 563 252**, potom kliknite na „**▶Search**“. Ďalšie jazyky na vyžiadanie.
SL	Ta navodila za uporabo so na voljo v tukaj navedenih jezikih in jih lahko v obliki datoteke PDF prenesete iz imenika medijev na spletnem naslovu: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** V polje za iskanje (zgoraj desno pod „**Search**“) vpišite **MTSL 563 252** nato kliknite na „**▶Search**“. Drugi jeziki so na voljo na zahtevo.
SV	Föreliggande bruksanvisning är tillgänglig som PDF-fil på de språk som anges här och kan hämtas från mediakatalogen: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Ange **MTSV 563 252** i sökrutan (uppe till höger under ”**Search**”) och klicka sedan på ”**▶Search**”. Fler språk på förfrågan.
TR	Mevcut kullanım kılavuzu, burada belirtilen dillerde PDF dosyası olarak mevcut olup medya dizininden indirilebilir: **www.boschrexroth.com/mediadirectory** Arama maskesine (sağ üstte, “**Search**” altında) **MTTR 563 252** girin ve ardından “**▶Search**” alanına tıklayın. Diğer diller talep üzerine sunulur.

1. Zu dieser Dokumentation

Die angegebenen Daten dienen der Produktbeschreibung. Sollten auch Angaben zur Verwendung gemacht werden, stellen diese nur Anwendungsbeispiele und Vorschläge dar. Katalogangaben sind keine zugesicherten Eigenschaften. Die Angaben entbinden den Verwender nicht von eigenen Beurteilungen und Prüfungen. Unsere Produkte unterliegen einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess.

© Alle Rechte bei Bosch Rexroth AG, auch für den Fall von Schutzrechtsanmeldungen. Jede Verfügungsbefugnis, wie Kopier- und Weitergaberecht, bei uns.

Auf der Titelseite ist eine Beispielkonfiguration abgebildet. Das ausgelieferte Produkt kann daher von der Abbildung abweichen.

Die Originalbetriebsanleitung wurde in deutscher Sprache erstellt.

Gültigkeit der Dokumentation

- ▶ Lesen Sie diese Anleitung und die erforderliche und ergänzende Dokumentation 3 842 358 820, „Allgemeine Sicherheitshinweise zur elektrotechnischen Installation von MPS-Komponenten“, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten oder es in Betrieb nehmen.
- ▶ Konformitätserklärung SL LED basic 3 842 563 253 www.boschrexroth.com/medienverzeichnis

2. Sicherheitshinweise

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise aus der Anleitung 3 842 358 820, „Allgemeine Sicherheitshinweise zur elektrotechnischen Installation von MPS-Komponenten“.
- ▶ Prüfen Sie bei Anlieferung die Komponenten auf Unversehrtheit.
- ▶ Verwenden Sie Rexroth-Produkte nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehör- und Ersatzteile, um Personengefährdungen wegen nicht geeigneter Ersatzteile auszuschließen.
- **Montagesockel 3 842 552 247 nur zur einmaliger Montage geeignet. Nur unbeschädigte Montagesockel verwenden.**
- **Bei Montage in Befestigungssätzen 3 842 563 276 und 3 842 563 254 auf richtige Orientierung des Montagesockel 3 842 552 247 achten.**
- **Montagesockel 3 842 552 247 auf korrekten und festen Sitz in Befestigungssätzen 3842 563 276 und 3 842 563 254 kontrollieren.**

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Verwenden Sie die Komponenten nur in trockenen und sauberen Innenräumen.
- Verwenden Sie die Komponenten nicht in unmittelbarer Nachbarschaft von chemischen Emissionen (z. B. Ölnebel, Lötdämpfe) oder von Staubquellen.

Vorsicherung

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A (siehe Tabelle **6**, I max (A))

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Jeder andere Gebrauch als in der bestimmungsgemäßen Verwendung beschrieben ist nicht bestimmungsgemäß und deshalb unzulässig. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt die Bosch Rexroth AG keine Haftung. Die Risiken bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung liegen allein beim Benutzer.

Zur nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Produkts gehören:

- der Betrieb in betauender Umgebung (Feuchtraum) oder bei chemischen Emissionen
- Leuchtenanordnungen, die den Nutzer zwingen, während längerer Zeit in die Lichtquelle zu blicken
- der Betrieb ohne ausreichenden Schutz gegen mechanische Einwirkungen
- die Verwendung als Ablagefläche für Gegenstände
- der Betrieb, ohne dass das verwendete elektrische Betriebsmittel in der Anwendung den nationalen Normen entspricht
- der Betrieb im nicht gewerblichen Bereich

3. Lieferumfang

Systemleuchte bzw. Dim-Box und Befestiungsmaterial, siehe Abbildung **1**.

ℹ Die Leuchtmittel sind betriebsfertig montiert.

4. Produktbeschreibung

Die Systemleuchten SL ... LED basic werden zur blendfreien Beleuchtung von Arbeitsplätzen verwendet.

Material Gehäuse: Aluminium eloxiert

Material Endkappe und Optik: Kunststoff

Identifikation des Produkts

Erfolgt über die Materialnummer (3 842...) am Typenschild (siehe Abbildung **2**).

5. Montage

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise aus der Anleitung 3 842 358 820, „Allgemeine Sicherheitshinweise zur elektrotechnischen Installation von MPS-Komponenten“.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das verwendete elektrische Betriebsmittel in der Anwendung den nationalen Normen entspricht.

Montage SL ... LED basic und DIM-Box

VORSICHT! Systemleuchten sind zu erden, wenn spannungsführende Komponenten in unmittelbarer Umgebung sind (Verwendung Befestigungssätze 3 842 563 254 oder 3 842 563 276).

HINWEIS! Für den Betrieb der Systemleuchten ist die DIM-Box zwingend erforderlich.

Die Montagemöglichkeiten sind in Abbildung **4** dargestellt.

Beleuchtungsstärke

Die Beleuchtungsstärke ist abhängig von der Anordnung der Systemleuchten SL und dem Umgebungslicht, siehe auch Tabelle **3** .

Elektrische Installation SL ... LED basic und DIM-Box

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen durchgeführt wird (siehe Anleitung 3 842 358 820).
- ▶ Installieren Sie die Kabel nur bei ausgeschalteter Spannung!
- ▶ Verwenden Sie das passende Kabel, siehe Tabelle **6**.
- ▶ Verwenden Sie für den Anschluss der Leuchten die Verbindungskabel DC SL LED basic, siehe Tabelle **6**.

Installation siehe Abbildung **5**.

- ▶ Bitte beachten Sie:
  - Es dürfen max. 18 DIM-Boxen je Vorsicherung betrieben werden (Vorsicherung siehe Tabelle **6**).
  - Maximale Anzahl Leuchten pro DIM-Box: 2 lange Leuchten (siehe **5** **I**) oder 4 kurze Leuchten (siehe **5** **II**) oder Kombinationen (siehe **5** **III**) (1 lange Leuchte entspricht 2 kurzen Leuchten)
  - Die maximale Kabellänge zwischen DIM-Box und letzter Leuchte beträgt 10 m.

ℹ Nicht verwendete Anschlüsse mit den Kontaktbrücken verschließen (bei Lieferung vormontiert).

6. Inbetriebnahme/Bedienung

- Nehmen Sie das Produkt erst in Betrieb, wenn Sie die erforderliche und ergänzende Dokumentation 3 842 358 820, „Allgemeine Sicherheitshinweise zur elektrotechnischen Installation von MPS-Komponenten“, gelesen und Sie diese verstanden haben.
- Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse belegt oder verschlossen sind. Prüfen Sie alle Schraub- und Steckverbindungen auf festen Sitz.
- Nehmen Sie nur ein vollständig installiertes Produkt in Betrieb.

Systemleuchten können über den Regler (DIM-Box) oder eine Steckdosenleiste mit Ein-/Ausschalter bzw. den Hauptschalter des Arbeitsbereichs ein-/ausgeschaltet werden.

ℹ Über die DIM-Box ist eine stufenlose Dimmung von 0 - 100 % der Systemleuchten möglich. Es sind mehrere Leuchten ansteuerbar.

7. Demontage und Austausch

Die Leuchte und die DIM-Box sind wartungsfrei. Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

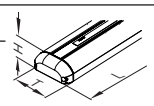
8. Entsorgung

- Achtloses Entsorgen des Produkts kann zu Umweltverschmutzungen führen.
- Entsorgen Sie das Produkt nach den nationalen Bestimmungen Ihres Landes.

9. Erweiterung und Umbau

- Sie dürfen das Produkt nicht umbauen.
- Die Gewährleistung von Bosch Rexroth gilt nur für die ausgelieferte Konfiguration und Erweiterungen, die bei der Konfiguration berücksichtigt wurden. Nach einem Umbau oder einer Erweiterung, die über die in der ergänzenden Dokumentation 3 842 358 820, „Allgemeine Sicherheitshinweise zur elektrotechnischen Installation von MPS-Komponenten“, beschriebene Schaltung hinausgeht, erlischt die Gewährleistung.

10. Technische Daten

		SL 12 LED	SL 24 LED	DIM-Box
Leuchte	Bestückung	LED	LED	-
	Lebensdauer	60 000 h	60 000 h	45 000h
Leistungsaufnahme		12 W	24 W	< 50 W
Schutzart		IP 20 EN 60529/IEC 60529		
Nenn-Umgebungstemperatur		0 °C bis +40 °C, nicht betauend		
L [mm]		385	735	140
H x T [mm]		35 x 85	35 x 85	85 x 100
Gewicht		0,5 kg	1,0 kg	0,4 kg
Lichtfarbe/Farbtemperatur		850/5000 K (Kelvin), tageslichtweiß, CRI ≥ 85		
Risikogruppe		Photobiologische Sicherheit: DIN EN 62471 RG 1: „Unter Berücksichtigung normalen menschlichen Verhaltens keine Gefährdung“		
DC Schnittstelle (GST15i2, blaue Kodierung)		EU: SELV		
		USA/CAN: Class II		

Netzanschluss DIM-Box	EU:	220...240 V~; 50 Hz; max. 16 A
	USA/CAN:	110...120 V~; 60 Hz; max. 15 A

11. Symbole

SELV Schutzkleinspannung DC < 60 V	Entsorgungshinweis
CE-Kennzeichnung	

1. About this documentation

The information in this manual is for product description purposes only.
Any information in this manual on how to use the product only constitute examples and recommendations. Catalog information is not binding.
The information given does not exempt the user from the obligation of own judgment and verification. Our products are subject to natural wear and aging.
© All rights reserved by Bosch Rexroth AG, including for the registration of industrial property rights. This document may not be reproduced or distributed to third parties without our consent.
An example configuration is shown on the title page. The delivered product may thus vary from the illustration.
The original operating instructions are in German.

Validity of the documentation

- ▶ Read these instructions and the required and supplementary documentation 3 842 358 820, "General safety instructions for electrotechnical installation of MPS components" before working with the product or put it into operation.
- ▶ Declaration of conformity SL LED basic 3 842 563 253 www.boschrexroth.com/mediadirectory

2. Safety instructions

- ▶ Observe the safety instructions from the manual 3 842 358 820, "General safety instructions for electrotechnical installation of MPS components".
- ▶ Check whether the components are intact upon delivery.
- ▶ Only use Rexroth products that are in proper working order.
- ▶ Only use genuine, manufacturer-approved accessories and spare parts to ensure there is no risk to personnel from unsuitable spare parts.

CAUTION: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons:
• a) Use only insulated staples or plastic ties to secure cords;
• b) Route and secure cords so that they will not be pinched or damaged when the cabinet is pushed to the wall;
• c) Not intended for recessed installation in ceilings, or soffits; and
• d) The National Electrical Code (NEC) does not permit cords to be concealed where damage to insulation may go unnoticed. To prevent fire danger, do not run cord behind walls, ceilings, soffits, or cabinets where it may be inaccessible for examination. Cords should be visually examined periodically and immediately replaced when any damage is noted.

- **Mounting base 3 842 552 247 is only suitable for single installation. Only use undamaged mounting bases.**
- **When installing in mounting kits 3 842 563 276 and 3 842 563 254, ensure that the mounting base 3 842 552 247 is correctly oriented.**
- **Check that mounting base 3 842 552 247 is correctly and securely seated in mounting kits 3842 563 276 and 3 842 563 254.**

Intended use

- Only use the components in dry and clean interiors.
- Do not use components in the direct vicinity of chemical emissions (e.g. oil mist, soldering fumes) or of sources of dust.

Back-up fuse

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A (see table **6**, I max (A))

Improper use

Any use other than that described in the section "Intended use" is considered improper and is not permitted. Bosch Rexroth AG is not liable for damage resulting from improper use. The user alone bears any risks associated with improper use.
Improper use includes:

- the operation in environments with high levels of condensation (humidor) or in chemical emissions,
- light arrangements that force the user to stare into the light source for a longer period of time.
- operation without sufficient protection against mechanical effects
- the use as shelf for objects
- operation through which the electrical operating tools used are not in compliance with the national regulations
- non-commercial use

3. Scope of delivery

System lamp or DIM box and fastening material, see figure **1**.

The lamps are installed ready for use.

4. Product description

The system lamps SL ... LED basic are used for the glare-free lighting of workstations.
Housing material: anodized aluminum
End cap and optics material: plastic

Ide product

Done via the material number (3 842...)on the nameplate (see figure **2**).

5. Installation

- ▶ Observe the safety instructions from the manual 3 842 358 820, "General safety instructions for electrotechnical installation of MPS components".
- ▶ Make sure that the electrical operating tools used are in compliance with the national regulations.

Installation of SL ... LED basic and DIM box

CAUTION! System lamps are to be grounded if live components are in the immediate vicinity (use fastening kits 3 842 563 254 or 3 842 563 276).
NOTE! The DIM box is absolutely necessary for operating the system lamps.

The assembly options are **4** shown in the figure.

Illuminance

The illuminance depends on the arrangement of the system lamps SL and the ambient light, also see table **3**.

Electrical installation of SL ... LED basic and DIM box

- ▶ Make sure that the installation is only performed by persons with the relevant electrotechnical knowledge and experience (see manual 3 842 358 820).
- ▶ Install the cables only with the power switched off!
- ▶ Use the appropriate cable; see table **6**.
- ▶ Use the DC SL LED basic connection cable for connecting the lamps, see table **6**.

For the installation, see figure **5**.

- ▶ Please note:
  - A maximum of 18 DIM boxes may be operated per pre-fuse (for pre-fuse, see table **6**).
  - Maximum number of lamps per DIM box: 2 long lamps (see **5** **I**) or 4 short lamps (see **5** **II**) or combinations (see **5** **III**) (1 long lamp corresponds to 2 short lamps)
  - The maximum cable length between the DIM box and the last lamp is 10 m.

Seal any connections not used using the contact bridges (preassembled on delivery).

6. Commissioning/operation

- Only start up the product if you have read and understood the required and supplementary documentation 3 842 358 820, "General safety instructions for electrotechnical installation of MPS components".
- Make sure that all connections are either being used or are covered. Make sure that all bolted connections and plug-in connections are properly seated.
- Only start up a product that has been completely installed.

System lamps can be switched on/off via the controller (DIM box) or a socket strip with on/off switch or the main switch of the work area.

Stepless dimming of 0 - 100% of the system lamps is possible thanks to the DIM box. It is possible to control several lamps.

7. Disassembly and replacement

The lamp and the DIM box are maintenance-free. The light source of this luminaire should only be replaced by the manufacturer, a service technician commissioned by the manufacturer or a person with comparable qualifications.

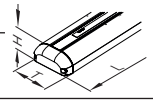
8. Disposal

- Careless disposal may lead to environmental contamination.
- Dispose of the product in accordance with the regulations in your country.

9. Upgrading and modification

- Do not modify the product.
- The Bosch Rexroth warranty only applies to the configuration as delivered, and to approved upgrades. The warranty shall expire following a modification or upgrading that is beyond the scope of the wiring described in the supplementary documentation 3 842 358 820, "General safety instructions for electrotechnical installation of MPS components".

10. Technical data

		SL 12 LED	SL 24 LED	DIM box
Lamp	Equipping	LED	LED	-
	Service life	60,000 h	60,000 h	45,000 h
Power consumption		12 W	24 W	< 50 W
Protection class		IP 20 EN 60529/IEC 60529		
Nominal ambient temperature		0 °C to +40 °C, non-condensing		
L [mm]		385	735	140
H x D [mm]		35 x 85	35 x 85	85 x 100
Weight		0.5 kg	1.0 kg	0.4 kg
Light color / color temperature		850/5,000 K (Kelvin), daylight white, CRI ≥ 85		
Risk group		Photobiological safety: DIN EN 62471 RG 1: "No hazard in consideration of normal human behavior"		
DC interface (GST15i2, blue coding)		EU: SELV		
		USA/CAN: Class II		

Electrical connection of the DIM box	EU:	220...240 V~; 50 Hz; max. 16 A
	USA/CAN:	110...120 V~; 60 Hz; max. 15 A

11. Symbols

SELV protective extra-low voltage DC < 60 V	Information on disposal
CE marking	

1. À propos de cette documentation

Les données indiquées servent à la description du produit. Toutes les indications susceptibles d'être faites dans ces instructions pour l'utilisation servent uniquement de propositions et d'exemples d'application. Les informations figurant dans le catalogue ne garantissent pas les caractéristiques correspondantes. Ces indications ne dispensent pas l'utilisateur d'une appréciation et d'une vérification personnelles. Nos produits sont soumis à un processus naturel d'usure et de vieillissement.

© Tous droits réservés à Bosch Rexroth AG, même en cas de dépôt de demande de propriété industrielle. Tous les droits de disposition, tels que les droits de reproduction ou de transmission, sont détenus par Bosch Rexroth AG.

La page de couverture illustre un exemple de configuration. Le produit livré peut par conséquent différer de l'illustration.

Les instructions de service d'origine ont été rédigées en allemand.

Validité de la documentation

- ▶ Veuillez lire ces instructions et la documentation nécessaire et complémentaire 3 842 358 820 "Consignes de sécurité générales concernant l'installation électrotechnique de composants MPS" avant de travailler avec le produit ou de le mettre en service.
- ▶ Déclaration de conformité SL LED basic 3 842 563 253 www.boschrexroth.com/mediadirectory

2. Consignes de sécurité

- ▶ Respecter les consignes de sécurité dans les instructions 3 842 358 820 "Consignes de sécurité générales concernant l'installation électrotechnique de composants MPS".
- ▶ À la livraison, vérifier que les composants sont en bon état.
- ▶ Utiliser les produits de Rexroth exclusivement en parfait état technique.
- ▶ Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant pour éviter tout risque pour les personnes suite à l'utilisation de pièces de rechange inappropriées.
- **Socle de montage 3 842 552 247 adapté à un montage unique uniquement. Utiliser uniquement des socles de montage en bon état.**
- **Lors du montage dans les kits de fixation 3 842 563 276 et 3 842 563 254, veiller à l'orientation correcte du socle de montage 3 842 552 247.**
- **Vérifier que le socle de montage 3 842 552 247 est correctement et solidement fixé dans les kits de fixation 3842 563 276 et 3 842 563 254.**

Utilisation conforme

- N'utiliser les composants que dans un intérieur propre et sec.
- Ne pas utiliser les composants à proximité immédiate d'émissions chimiques (p. ex. brouillard d'huile, fumée de soudage) ou de sources de poussière.

Fusible amont

UE ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A (voir tableau **6**, I max (A))

Utilisation non conforme

Toute utilisation autre que celle décrite comme utilisation conforme est non conforme et donc non admissible. La société Bosch Rexroth AG décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'utilisateur est seul responsable de tous les risques inhérents à une utilisation non conforme.

Font partie d'une utilisation non conforme du produit :

- le fonctionnement dans un environnement embué (local humide) ou à proximité d'émissions chimiques
- les dispositions de lampes qui contraignent l'utilisateur à regarder les LED pendant longtemps,
- le fonctionnement sans protection suffisante contre les effets mécaniques
- l'utilisation comme surface de dépose d'objets
- le fonctionnement avec du matériel électrique ne répondant pas aux normes nationales
- le fonctionnement dans le domaine non professionnel

3. Fourniture

Lampe ou régulateur DIM-Box et matériel de fixation, voir figure **1**.

ℹ Les ampoules sont prémontées et prêtes à l'emploi.

4. Description du produit

Les lampes SL ... LED basic servent à l'éclairage indirect des postes de travail.
Matériau du boîtier : Aluminium anodisé
Matériau cache d'extrémité et aspect : Plastique

Identification du produit

Elle s'effectue par le biais du numéro de matériel (3 842...) sur la plaque signalétique (cf. figure **2**).

5. Montage

- ▶ Respecter les consignes de sécurité dans les instructions 3 842 358 820 "Consignes de sécurité générales concernant l'installation électrotechnique de composants MPS".
- ▶ S'assurer que le matériel électrique utilisé répond dans son utilisation aux normes nationales.

Montage SL ... LED basic et DIM-Box

ATTENTION ! Les lampes doivent être mises à la terre lorsque des composants conducteurs se trouvent à proximité directe (utiliser les kits de fixation 3 842 563 254 ou 3 842 563 276).

REMARQUE ! Le fonctionnement des lampes requiert l'utilisation du régulateur DIM-Box.

Les options de montage sont représentées dans la figure **4** .

Puissance d'éclairage

La puissance d'éclairage dépend de la disposition des lampes SL et de la lumière ambiante, cf. tableau **3** .

Installation électrique SL ... LED basic et DIM-Box

- ▶ S'assurer que seules les personnes disposant de connaissances adéquates et d'une expérience solide en électrotechnique réalisent l'installation (cf. les instructions 3 842 358 820).
- ▶ Installer les câbles uniquement lorsque la tension est désactivée !
- ▶ Utiliser le câble adapté, cf. tableau **6**.
- ▶ Pour raccorder les lampes, utiliser les câbles de connexion DC SL LED basic, cf. Tableau **6**.

Installation, cf. figure **5**.

- ▶ Veuillez noter :
  - Il est interdit d'utiliser plus de 18 régulateurs DIM-Box par fusible amont (fusible amont, cf. tableau **6**).
  - Quantité maximale de lampes par DIM-Box : 2 lampes longues (cf. **5** **I**) ou 4 lampes courtes (cf. **5** **II**) ou combinaisons (cf. **5** **III**) (1 lampe longue correspondant à 2 lampes courtes)
  - La longueur maximale du câble entre le régulateur DIM-Box et la dernière lampe est de 10 m.

ℹ Les connecteurs non utilisés doivent être obturés avec les ponts de contact (prémontés à la livraison).

6. Mise en service/utilisation

- Ne mettre le produit en service qu'à partir du moment où la documentation exigée et complémentaire 3 842 358 820, "Consignes de sécurité générales concernant l'installation électrotechnique de composants MPS" a été lue et comprise.
- S'assurer que tous les connecteurs sont utilisés ou obturés. Vérifier le serrage correct de tous les raccords vissés et enfichables.
- Ne mettre le produit en service que s'il est complètement installé.

Les lampes peuvent être allumées/éteintes à l'aide du régulateur (DIM-Box) ou d'une réglette de prises de courant à interrupteur marche/arrêt ou à l'aide de l'interrupteur principal du poste de travail.

ℹ Le régulateur DIM-Box permet une variation en continu de l'intensité de la lumière des lampes de 0 à 100 %. Plusieurs lampes peuvent être contrôlées.

7. Démontage et remplacement

La lampe et le régulateur DIM-Box ne nécessitent aucun entretien. La source de lumière de cette lampe ne peut être remplacée que par le fabricant ou un technicien de service après-vente habilité par ce dernier ou toute autre personne aux qualifications comparables.

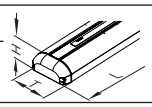
8. Mise au rebut

- L'élimination inappropriée du produit est susceptible de polluer l'environnement.
- Éliminez le produit conformément aux prescriptions nationales de votre pays.

9. Extension et transformation

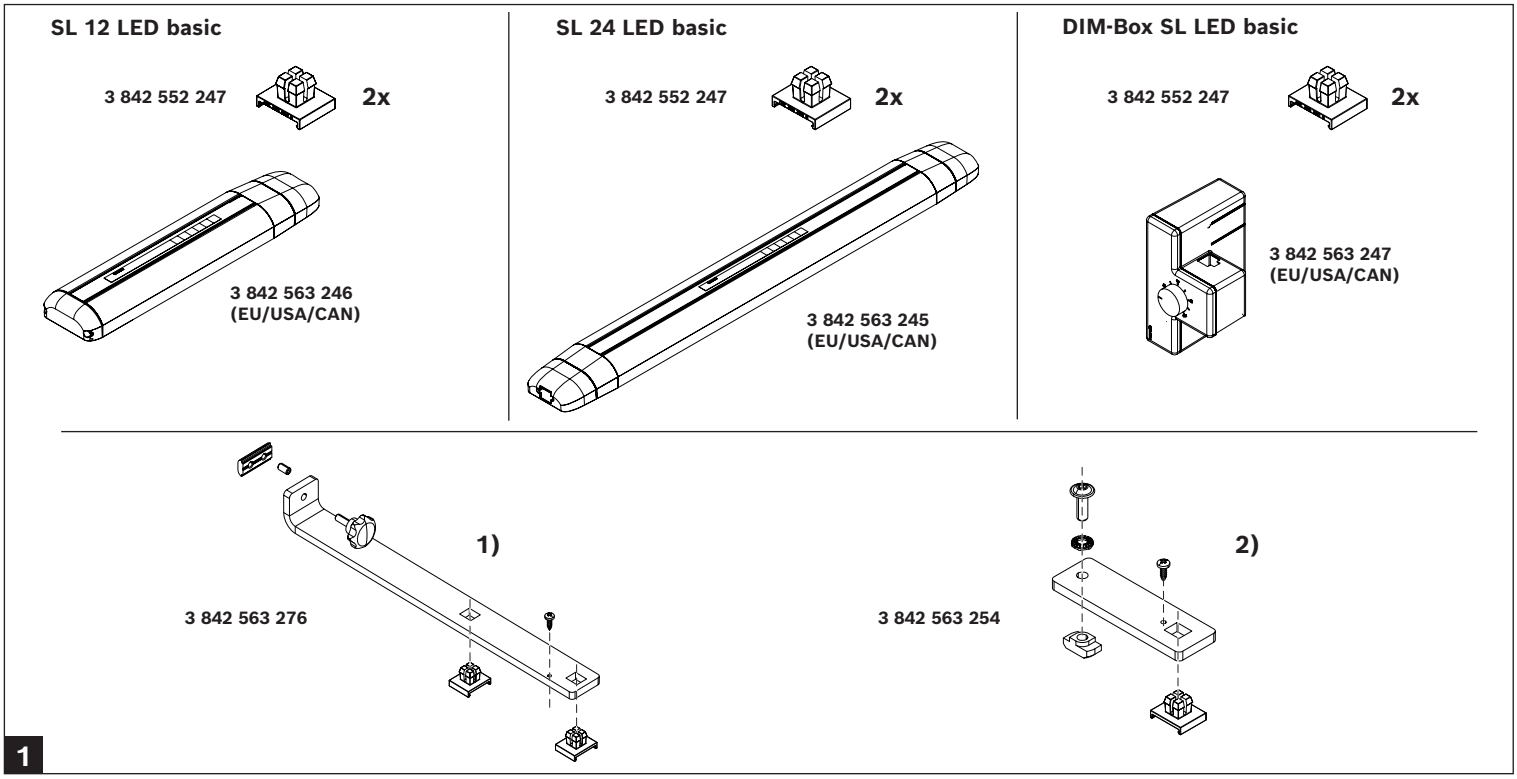
- Il est interdit de transformer le produit.
- La garantie de Bosch Rexroth s'applique exclusivement à la configuration fournie et aux extensions dont il a été tenu compte lors de la configuration. Toute transformation ou extension qui dépasse le cadre du montage décrit dans la documentation complémentaire 3 842 358 820 "Consignes de sécurité générales concernant l'installation électrotechnique de composants MPS" annule la garantie.

10. Données techniques

		SL 12 LED	SL 24 LED	DIM-Box
Lampe	Équipement	LED	LED	-
	Durée de vie	60 000 h	60 000 h	45 000 h
Consommation		12 W	24 W	< 50 W
Indice de protection		IP 20 EN 60529/IEC 60529		
Température ambiante nominale		0 °C à +40 °C, sans condensation		
L [mm]		385	735	140
H x P [mm]		35 x 85	35 x 85	85 x 100
Poids		0,5 kg	1,0 kg	0,4 kg
Couleur-lumière/température de couleur		850/5000 K (kelvin), blanc lumière du jour, IRC ≥ 85		
Groupe de risque		Sécurité photobiologique : DIN EN 62471, groupe 1 : "Unter Berücksichtigung normalen menschlichen Verhaltens keine Gefährdung" (aucun risque dans le cadre d'un comportement humain normal)		
Interface DC (GST15i2, codage bleu)		UE : TBTS		
		USA/CAN : classe II		
Raccordement au réseau DIM-Box	UE :	220...240 V~ ; 50 Hz ; max. 16 A		
	USA/CAN :	110...120 V~ ; 60 Hz ; max. 15 A		

11. Symboles

Très basse tension de sécurité TBTS DC < 60 V	Indications de mise au rebut
Marquage CE	



1

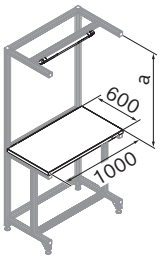
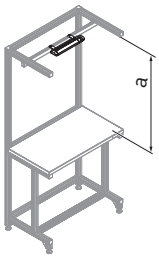
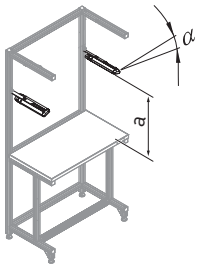
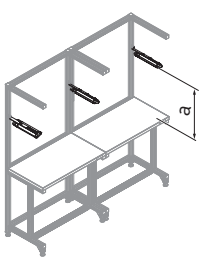
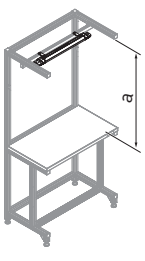
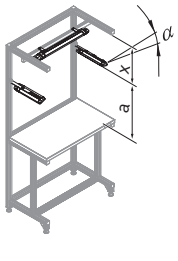
Lieferumfang / Scope of delivery / Fourniture

Zubehör/ Accessories / Accessoires
1) Befestigungssatz Bracket / Fastening kit Bracket / Kit de fixation Bracket
2) Befestigungssatz Plate / Fastening kit Plate / Kit de fixation Plate

2

Beispiel für Typenschild Systemleuchte SL ... LED basic: Hier ist beispielhaft eine Materialnummer dargestellt: 3 842 563 245
Example of nameplate for system light SL ... LED basic: Here, a material number is shown by way of example: 3 842 563 245
Exemple de plaque signalétique pour le luminaire SL ... LED basic : ici est représenté, à titre d'exemple, un numéro de matériel: 3 842 563 245

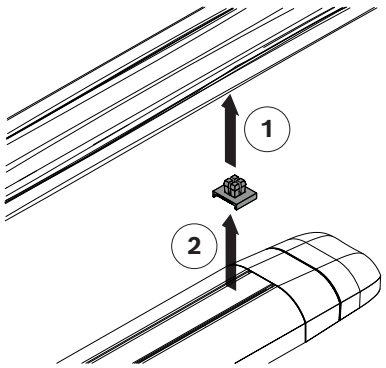
Beleuchtungsstärke der Systemleuchten SL
Lighting strength of the system lights SL
Puissance d'éclairage des luminaires SL

	SL 12 LED basic	SL 12 LED basic Duo		SL 12 LED basic	SL 24 LED basic	SL LED Tri-Light		
								
a [m]	**Em [lx]**	**α [°]**	**Em [lx]**	**Em [lx]**	**Em [lx]**	**x [m]**	**α [°]**	**Em [lx]**
0,5	–	20	2500	–	–	–	–	–
0,75	1110	20	1660	1390	2270	0,25	20	3130
1	710	20	1150	1060	1470	0,25	20	2160
1,25	490	20	830	820	1010	0,25	15	1560
1,5	350	15	620	660	730	0,25	15	1170
1,75	260	15	480	540	550	0,25	15	910
2	200	15	380	450	420	–	–	–

3

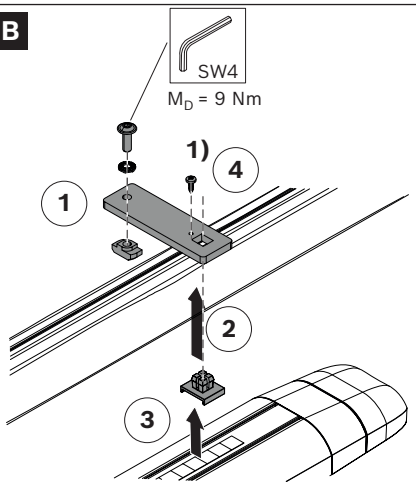
Mittelwert Em der Beleuchtungsstärke auf der Nutzebene (Neuwerte, Planungsfaktor 0,8 vorsehen)
Mean value Em of the lighting strength on the working surface (new values, include planning factor 0,8)
Valeur moyenne Em de la puissance d'éclairage sur le plan de travail (valeurs nouvelles, prévoir un coefficient de dépréciation de 0,8)

A



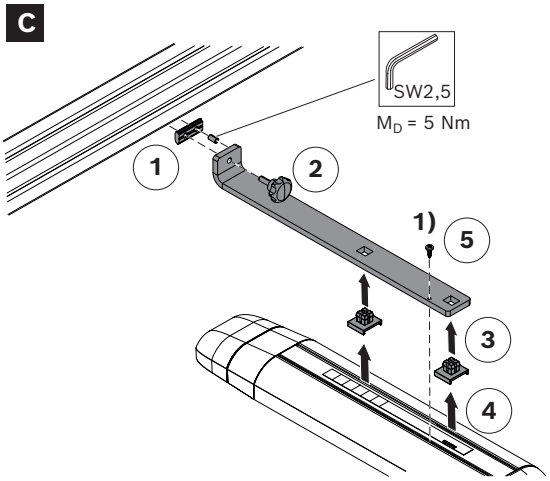
3 842 552 247

B



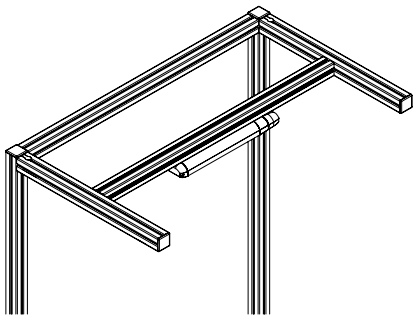
3 842 563 254

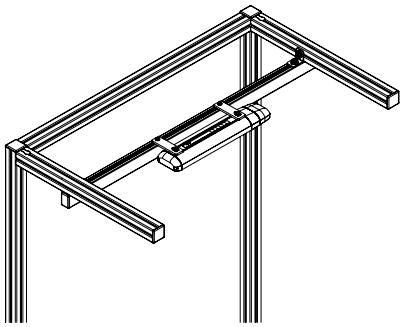
C

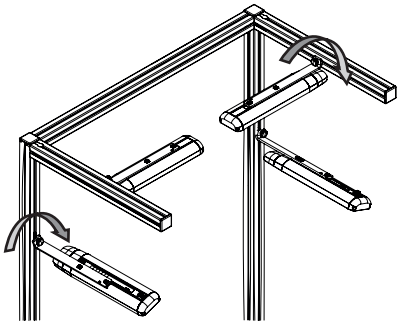


3 842 563 276

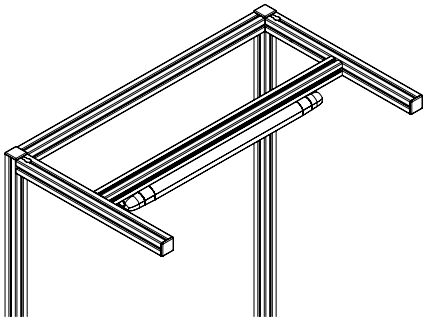
SL 12 LED basic

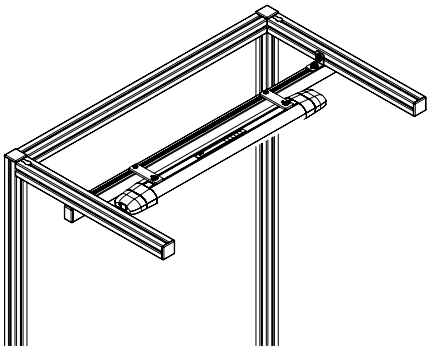


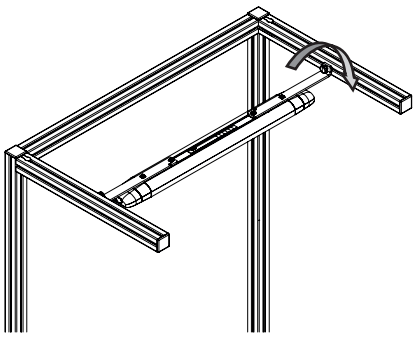




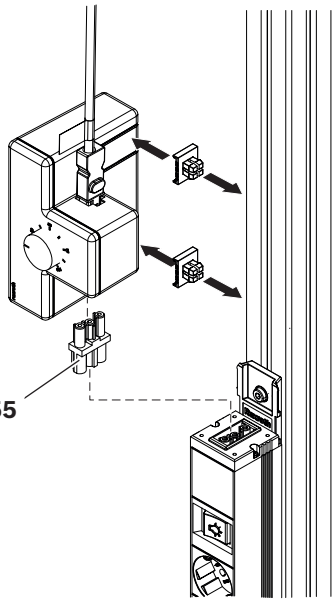
SL 24 LED basic



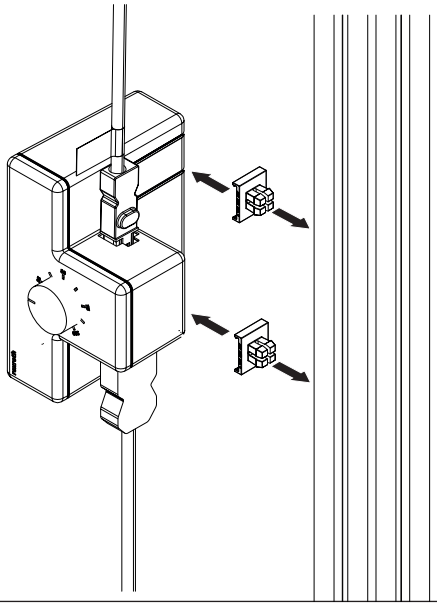




DIM-Box



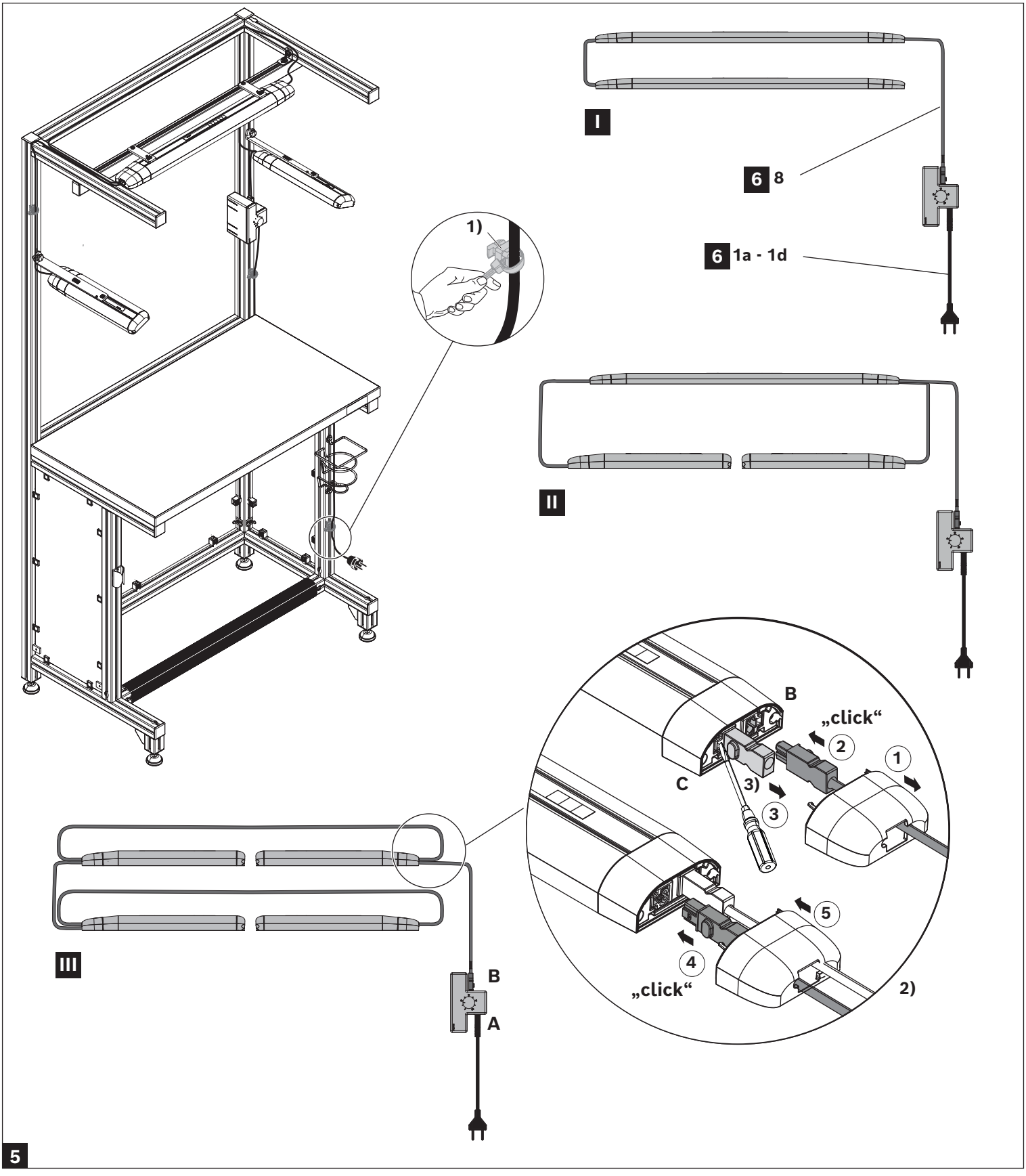
3 842 517 055



4

Montage SL ... LED basic / Assembly of SL ... LED basic / Montage SL ... LED basic

1) ESD Konzept (Kontaktierung über Schraube) / ESD concept (contacting via screw) / Concept ESD (mise en contact par vis)

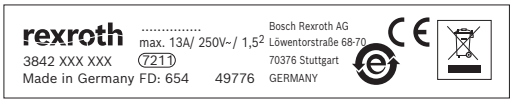
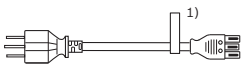
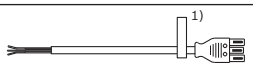
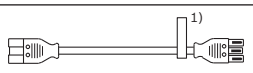
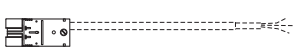
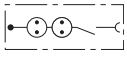
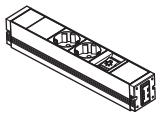
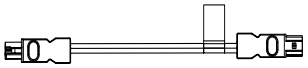


Elektrische Installation SL ... LED basic / Electrical installation of SL ... LED basic / Installation électrique SL ... LED basic

1) Beispiel für Zugentlastung / Example of strain relief / Exemple de réduction de la traction

2) Beispiel für Anschluss Leuchten (Schritt 1, 2 und 5 beim Anschluss einer Leuchte; Schritt 1, 3 und 4 beim Anschluss weiterer Leuchten) / Example of connection of lamps (steps 1, 2 and 5 when connecting a lamp; steps 1, 3 and 4 when connecting further lamps) / Exemple de raccordement de lampes (étapes 1, 2 et 5 pour le raccordement d'une lampe ; étapes 1, 3 et 4 pour le raccordement de lampes supplémentaires)
3) Kontaktbrücke / Contact bridge / Pont de contact

A: AC Eingang / AC input / Entrée CA
B: DC Ausgang / DC output / Sortie CD (GST15i2)
C: DC Eingang / DC input / Entrée CD (GST15i2)

						Für **leichtes** industriellen Umfeld oder bei geschützter Verlegung. For a **light** industrial environment or when laying is protected. Pour un environnement industriel **léger** ou en cas de pose protégée.		Für **mittleres** industriellen Umfeld. For a **medium** industrial environment. Pour un environnement de l'industrie **moyenne**.
1) 				**I max (A)**	**L (m)**	**H05VV-F (EU) schwarz / black / noir** **Nr.[1] / No.[1] / Nº [1] /**	**SJT (OW)/AWG14 (USA/CAN) schwarz / black / noir** **Nr.[1] / No.[1] / Nº [1] /**	**H07BQ-F RAL2003: orange / orange / orangé** **Nr.[1] / No.[1] / Nº [1] /**
1a	D/F			16	5	**3 842 517 045**		**3 842 554 183**
1b	GB			13	5	**3 842 522 585**		**3 842 555 603**
1c	CH			10	5	**3 842 523 910**		**3 842 555 605**
1d	USA/ CAN			15	5		**3 842 537 323**	
2				16	5	**3 842 517 201**		**3 842 555 607**
3a	EU			16	4	**3 842 537 598**		
					3	**3 842 527 207**		
					2	**3 842 517 047**		
					1,5	**3 842 537 123**		
					1	**3 842 517 049**		
					0,5	**3 842 517 051**		
3b	USA/ CAN			15	4		**3 842 537 599**	
					3		**3 842 537 558**	
					2		**3 842 537 560**	
					1,5		**3 842 537 562**	
					1		**3 842 537 564**	
					0,5		**3 842 537 566**	
4						**3 842 517 043**		
5						**3 842 517 044**		
6						**3 842 517 055**		
7	EU/ USA/ CAN			16[2]		**3 842 539 844** (D)		
				16[2]		**3 842 539 854** (F)		
				13[2]		**3 842 539 864** (GB)		
				10[2]		**3 842 539 872** (CH)		
				15[3]			**3 842 539 882** (USA/ CAN)	
8	DC SL LED basic							
					3	**3 842 563 250**		
					2	**3 842 563 249**		
					1	**3 842 563 248**		
					0,5	**3 842 563 286**		
9						**3 842 563 287**		
10						**3 842 563 288**		

[1] Beispiel für Typenschild mit Materialnummer (3 842 xxx xxx) / Example of nameplate with material number (3 842 xxx xxx) / Exemple de plaque signalétique avec numéro de matériel (3 842 xxx xxx)
[2] 230 V~; [3] 125 V~

1. Informazioni relative alla presente documentazione

I dati forniti servono alla descrizione del prodotto. In caso di indicazioni sull'utilizzo, esse costituiranno solamente esempi di applicazione e suggerimenti. I dati contenuti nei cataloghi non rappresentano caratteristiche garantite. I dati forniti non esonerano l'utente da proprie valutazioni e verifiche. I nostri prodotti sono soggetti a un naturale processo di usura e invecchiamento.

© Tutti i diritti sono riservati alla Bosch Rexroth AG, anche in caso di domanda di registrazione del marchio. Ogni facoltà di disposizione, come diritto di copia e inoltro, rimane a noi.

Nella prima pagina è raffigurato un esempio di configurazione. Il prodotto fornito può però discostarsi da quanto raffigurato.

Le istruzioni per l'uso originali sono state redatte in lingua tedesca.

Validità della documentazione

- ▶ Leggere queste istruzioni e la documentazione necessaria e integrante 3 842 358 820, "Avvertenze generali di sicurezza per l'installazione elettrotecnica di componenti MPS", prima di mettere in funzione o lavorare con il prodotto.
- ▶ Dichiarazione di conformità SL LED basic 3 842 563 253 www.boschrexroth.com/mediadirectory

2. Avvertenze di sicurezza

- ▶ Osservare le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni 3 842 358 820 "Avvertenze generali di sicurezza per l'installazione elettrotecnica di componenti MPS".
- ▶ Al momento della consegna verificare l'integrità dei componenti.
- ▶ Utilizzare i prodotti Rexroth solo in uno stato tecnico ottimale.
- ▶ Utilizzare esclusivamente gli accessori e le parti di ricambio autorizzati dal produttore per evitare al personale rischi derivanti dall'uso di parti di ricambio non appropriate.
- **Base di montaggio 3 842 552 247 adatta solo per un unico montaggio. Utilizzare solo basi di montaggio integre.**
- **In caso di montaggio nei kit di fissaggio 3 842 563 276 e 3 842 563 254, prestare attenzione al corretto orientamento della base di montaggio 3 842 552 247.**
- **Controllare che la base di montaggio 3 842 552 247 sia posizionata correttamente e saldamente nei kit di fissaggio 3842 563 276 e 3 842 563 254**.

Utilizzo conforme

- Utilizzare i componenti esclusivamente in ambienti interni asciutti e puliti.
- Non utilizzare i componenti nelle immediate vicinanze di emissioni chimiche (ad es. nebbie d'olio, fumi di saldatura) o fonti di polveri.

Prefusibile

UE ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A (vedi tabella **6**, I max (A))

Utilizzo non conforme

Qualunque uso diverso da quanto descritto nel paragrafo sull'utilizzo conforme non è conforme, dunque non è consentito. Bosch Rexroth AG non si assume alcuna responsabilità in caso di danni derivanti da un utilizzo non conforme. I rischi di un utilizzo non conforme sono esclusivamente a carico dell'utente.

Con utilizzo non conforme del prodotto si intende:

- l'utilizzo in ambienti con condensa (camera umida) o con emissioni chimiche
- Disposizioni di apparecchi che obbligano l'utente a guardare la sorgente di luce per lungo tempo
- l'utilizzo senza protezione sufficiente dalle azioni meccaniche
- l'utilizzo come superficie di appoggio per oggetti
- l'utilizzo senza conformità del dispositivo elettrico in uso alle norme nazionali
- l'utilizzo in ambito non commerciale

3. Fornitura

Per sistemi d'illuminazione e/o DIM-Box e materiale di fissaggio, vedi figura **1**.

ℹ Le lampadine sono montate pronte per l'esercizio.

4. Descrizione del prodotto

I sistemi d'illuminazione SL ... LED basic sono utilizzati per un'illuminazione priva di abbagliamento dei posti di lavoro.

Materiale alloggiamento: Alluminio anodizzato

Materiale cuffia terminale e ottica: plastica

Identificazione del prodotto

Avviene tramite il numero di identificazione (3 842...) riportato sulla targhetta (vedi figura **2**).

5. Montaggio

- ▶ Osservare le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni 3 842 358 820 "Avvertenze generali di sicurezza per l'installazione elettrotecnica di componenti MPS".
- ▶ Assicurarsi che il dispositivo elettrico venga utilizzato in conformità alle norme nazionali.

Montaggio SL ... LED basic e DIM-Box

ATTENZIONE! I sistemi d'illuminazione devono essere messi a terra quando i componenti conduttori di tensione sono nelle immediate vicinanze (utilizzare i kit di fissaggio 3 842 563 254 o 3 842 563 276).

NOTA! Per il funzionamento dei sistemi d'illuminazione è strettamente necessaria la DIM-Box.

La possibilità di montaggio sono rappresentate nella figura **4**.

Densità di luce

La densità di luce dipende dalla disposizione dei sistemi d'illuminazione SL e dalla luce ambientale, vedi anche tabella **3**.

Installazione elettrica SL ... LED basic e DIM-Box

- ▶ Assicurarsi che l'installazione venga eseguita esclusivamente da personale competente ed esperto con conoscenze elettrotecniche (vedi istruzioni 3 842 358 820).
- ▶ Installare i cavi solo dopo aver disinserito la tensione!
- ▶ Utilizzare il cavo adatto, vedi tabella **6**.
- ▶ Per il collegamento degli apparecchi, utilizzare il cavo di collegamento DC SL LED basic, vedi tabella **6**.

Per l'installazione, vedi figura **5**.

- ▶ Si prega di osservare:
  - Per ogni prefusibile è possibile utilizzare max. 18 DIM-Box (per il prefusibile vedi tabella **6**).
  - Massimo numero di apparecchi per ogni DIM-Box: 2 apparecchi lunghi (vedi **5 I**) oppure 4 apparecchi lunghi (vedi **5 II**) oppure combinazioni (vedi **5 III**) (1 apparecchio lungo corrisponde a 2 apparecchi corti)
  - La lunghezza massima del cavo tra la DIM-Box e l'ultimo apparecchio è di 10 m.

ℹ Chiudere i collegamenti non utilizzati con i ponti di contatto (pre-montati alla fornitura).

6. Messa in funzione/funzionamento

- Mettere in funzione il prodotto solo dopo aver letto e capito la documentazione necessaria e integrante 3 842 358 820, "Avvertenze generali di sicurezza per l'installazione elettrotecnica di componenti MPS".
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano occupati o chiusi. Verificare che tutti i collegamenti a vite e a spina siano fissi in posizione.
- Mettere in funzione un prodotto solo se completamente installato.

I sistemi d'illuminazione possono essere accesi o spenti con un regolatore (DIM-Box) oppure una ciabatta con interruttore on/off e/o con interruttore generale del settore di lavoro.

ℹ Attraverso la DIM-Box è possibile una regolazione continua della luminosità di 0 - 100 % dei sistemi d'illuminazione. Possono essere manovrati diversi apparecchi.

7. Smontaggio e sostituzione

L'apparecchio e la DIM-Box sono esenti da manutenzione. La lampadina di questa lampada può essere sostituita soltanto dal produttore o da un tecnico di servizio da egli incaricato oppure da una persona che presenti una qualifica equivalente.

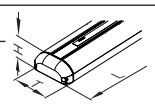
8. Smaltimento

- Lo smaltimento inaccurato del prodotto può comportare inquinamento ambientale.
- Smaltire il prodotto secondo le disposizioni nazionali del proprio Paese.

9. Ampliamento e trasformazione

- Non trasformare il prodotto.
- La garanzia di Bosch Rexroth copre solo la configurazione fornita e gli ampliamenti compatibili con la configurazione. In caso di conversione o ampliamento che esuli dal collegamento descritto nella documentazione complementare 3 842 358 820, "Avvertenze generali di sicurezza per l'installazione elettrotecnica di componenti MPS", la garanzia decade.

10. Dati tecnici

		SL 12 LED	SL 24 LED	DIM-Box
Apparecchio	Dotazioni	LED	LED	-
	Durata	60 000 h	60 000 h	45 000 h
Potenza assorbita		12 W	24 W	< 50 W
Tipo di protezione		IP 20 EN 60529/IEC 60529		
Temperatura ambiente nominale		da 0 °C a +40 °C, senza condensa		
L [mm]		385	735	140
H x P [mm]		35 x 85	35 x 85	85 x 100
Peso		0,5 kg	1,0 kg	0,4 kg
Colore della luce/Temperatura del colore		850/5000 K (Kelvin), bianco diurno, CRI ≥ 85		
Gruppo di rischio		Sicurezza fotobiologica: DIN EN 62471 RG 1: "In condizioni normali di utilizzo, nessun rischio"		
Interfaccia DC (GST15i2, codifica blu)		UE: SELV		
		USA/CAN: Classe II		

Allacciamento alla rete DIM-Box	UE:	220...240 V~; 50 Hz; max. 16 A
	USA/CAN:	110...120 V~; 60 Hz; max. 15 A

11. Simboli

Tensione bassa di protezione SELV DC < 60 V	Informazioni sullo smaltimento
CE Marchio CE	

1. Acerca de esta documentación

Los datos indicados sirven para describir el producto. Si también se hacen indicaciones acerca del uso, se trata únicamente de ejemplos de aplicación y consejos. Los datos indicados en el catálogo no son características garantizadas. Los datos no eximen al usuario de realizar comprobaciones o valoraciones propias. Nuestros productos sufren un proceso de desgaste y envejecimiento natural.

© Todos los derechos son de Bosch Rexroth AG, incluso en el caso de registros de derechos de propiedad intelectual. Nos reservamos cualquier poder de disposición, como el derecho de reproducción y de transmisión.

En la portada se muestra la imagen de una configuración de ejemplo. Por tanto, el producto suministrado puede diferir de la imagen.

El manual de instrucciones original está redactado en alemán.

Validez de la documentación

- ▶ Lea este manual y la documentación necesaria y complementaria 3 842 358 820, "Indicaciones generales de seguridad para la instalación electrotécnica de componentes MPS", antes de trabajar con el producto o de ponerlo en funcionamiento.
- ▶ Declaración de conformidad SL LED basic 3 842 563 253 www.boschrexroth.com/mediadirectory

2. Indicaciones de seguridad

- ▶ Preste atención a las instrucciones de seguridad del manual 3 842 358 820, "Indicaciones generales de seguridad para la instalación electrotécnica de componentes MPS".
- ▶ Durante la entrega, compruebe que los componentes no presenten daños.
- ▶ Utilice únicamente productos Rexroth que estén en perfecto estado técnico.
- ▶ Utilice solo accesorios y repuestos autorizados por el fabricante para evitar daños personales por el uso de piezas de repuesto no adecuadas.
- **Base de montaje 3 842 552 247 solo apta para un montaje único. Utilice únicamente bases de montaje sin daños.**
- **En caso de montaje en los kits de fijación 3 842 563 276 y 3 842 563 254, asegúrese de que la base de montaje 3 842 552 247 esté correctamente orientada.**
- **Compruebe que la base de montaje 3 842 552 247 esté correctamente fijada y bien sujeta en los kits de fijación 3842 563 276 y 3 842 563 254.**

Uso previsto

- Utilice los componentes únicamente en espacios interiores secos y limpios.
- No emplee los componentes en la proximidad inmediata de emisiones químicas (por ejemplo: niebla de aceite, vapores de soldadura) o de fuentes de polvo.

Fusible previo

UE ≤ 16 A, EE. UU./CAN ≤ 15 A (véase la tabla **6**, I máx [A])

Uso no previsto

Cualquier uso que no esté descrito como uso previsto se considera un uso no previsto y, por tanto, es inadmisible. Bosch Rexroth AG no se responsabiliza de ningún tipo de daño causado por un uso no previsto. El único responsable en caso de un uso no previsto es el usuario.

Entre los usos no previstos del producto, se incluyen los siguientes:

- Utilización en entornos de condensación (espacio húmedo) o con emisiones químicas.
- Disposiciones de las lámparas que obligan al usuario a mirar la fuente de luz durante mucho tiempo.
- Utilización sin la protección suficiente frente a influencias mecánicas.
- Utilización como superficie para apoyar objetos.
- Utilización sin que los materiales eléctricos empleados en la aplicación cumplan las normas nacionales.
- Utilización en ámbitos que no sean el comercial.

3. Volumen de suministro

Lámpara o DIM-Box y material de fijación, véase la figura **1**.

ℹ Los medios de iluminación vienen montados y listos para funcionar.

4. Descripción del producto

Las lámparas SL ... LED basic se utilizan en los espacios de trabajo como iluminación antideslumbrante.

Material de la carcasa: Aluminio anodizado

Material caperuza final y óptica: Plástico

Identificación del producto

Se realiza mediante el número de material (3 842...) de la placa de identificación (véase la figura **2**).

5. Montaje

- ▶ Preste atención a las instrucciones de seguridad del manual 3 842 358 820, "Indicaciones generales de seguridad para la instalación electrotécnica de componentes MPS".
- ▶ Asegúrese de que los materiales eléctricos empleados en la aplicación cumplan las normas nacionales.

Montaje de SL ... LED basic y DIM-Box

ATENCIÓN. Las lámparas deben ponerse a tierra cuando haya componentes conductores de tensión en las inmediaciones (uso de los juegos de fijación 3 842 563 254 o 3 842 563 276).

AVISO. Para el funcionamiento de las lámparas se requiere la DIM-Box.

Las opciones de montaje se muestran en la figura **4**.

Intensidad de iluminación

La intensidad de iluminación depende de la disposición de las lámparas SL y de la luz del entorno, véase también la tabla **3**.

Instalación eléctrica de SL ... LED basic y DIM-Box

- ▶ Asegúrese de que la instalación la realicen solo personas con la experiencia y los conocimientos electrotécnicos adecuados (véase el manual 3 842 358 820).
- ▶ Instale los cables solo cuando la tensión esté desconectada.
- ▶ Utilice el cable adecuado, véase la tabla **6**.
- ▶ Utilice para conectar las lámparas el cable de conexión DC SL LED basic, véase la tabla **6**.

Para la instalación véase la figura **5**.

- ▶ Tenga en cuenta lo siguiente:
  - Se puede operar un máximo de 18 DIM-Boxes por fusible previo (encontrará más información sobre los fusibles previos en la tabla **6**).
  - Número máximo de lámparas por DIM-Box: 2 lámparas largas (véase **5** **I**) o 4 lámparas cortas (véase **5** **II**) o combinaciones (véase **5** **III**) (1 lámpara larga corresponde a 2 lámparas cortas)
  - La longitud de cable máxima entre la DIM-Box y la última lámpara es de 10 m.

ℹ Cerrar las conexiones no utilizadas con los puentes de contacto (se entregan premontados).

6. Puesta en funcionamiento/manejo

- No ponga en funcionamiento el producto hasta que no haya leído y entendido la documentación necesaria y complementaria 3 842 358 820,"Indicaciones generales de seguridad para la instalación electrotécnica de componentes MPS".
- Asegúrese de que todas las conexiones estén ocupadas o cerradas. Compruebe que todas las uniones roscadas y conexiones de enchufe estén bien apretadas.
- Ponga el producto en servicio solo cuando esté completamente instalado.

Las lámparas pueden encenderse o apagarse mediante el regulador (DIM-Box) o mediante una regleta para cajas de enchufe con un interruptor de encendido y apagado o con el interruptor principal de la zona de trabajo.

ℹ Por medio de la DIM-Box se pueden atenuar gradualmente (0 - 100 %) las lámparas. Se pueden controlar varias lámparas.

7. Desmontaje y sustitución

La lámpara y la DIM-Box no requieren mantenimiento. La fuente luminosa de esta lámpara solo puede ser sustituida por el fabricante o por uno de los técnicos de asistencia que reciban su encargo, o por una persona con una cualificación comparable.

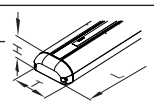
8. Eliminación

- Una eliminación incorrecta del producto puede contaminar el medioambiente.
- Deseche el producto según las disposiciones nacionales vigentes en su país.

9. Ampliación y modificación

- No debe reformar el producto.
- La garantía de Bosch Rexroth solo es válida para la configuración suministrada y para aquellas ampliaciones que se han tenido en cuenta durante la configuración. Las modificaciones o ampliaciones que vayan más allá de la conexión descrita en la documentación complementaria 3 842 358 820, "Indicaciones generales de seguridad para la instalación electrotécnica de componentes MPS", anulan la garantía.

10. Datos técnicos

		SL 12 LED	SL 24 LED	DIM-Box
Lámpara	Equipamiento	LED	LED	-
	Vida útil	60000 h	60000 h	45000 h
Consumo de potencia		12 W	24 W	< 50 W
Tipo de protección		IP 20 EN 60529/IEC 60529		
Temperatura ambiente nominal		De 0 °C a + 40 °C, sin condensación		
L [mm]		385	735	140
H x T [mm]		35 x 85	35 x 85	85 x 100
Peso		0,5 kg	1,0 kg	0,4 kg
Color de la luz/temperatura de color		850/5000 K (Kelvin), blanco luz diurna, CRI ≥ 85		
Grupo de riesgo		Seguridad fotobiológica: DIN EN 62471 RG 1: "Considerando un comportamiento normal de las personas, no existe ningún peligro"		
Interfaz CC (GST15i2, codificación azul)		UE: SELV		
		EE. UU./CAN: Class II		
Conexión a la red de la DIM-Box	UE:	220...240 V~; 50 Hz; máx. 16 A		
	EE. UU./CAN:	110...120 V~; 60 Hz; máx. 15 A		

11. Símbolos

Baja tensión de protección SELV CC < 60 V	Indicación sobre eliminación
Marcado CE	

1. Sobre esta documentação

Os dados indicados servem para descrever o produto. Se também forem fornecidas indicações em relação à utilização, estas representam apenas exemplos de aplicação e sugestões. Os dados do catálogo não são características garantidas. Os dados não isentam o usuário de realizar suas próprias avaliações e testes. Os nossos produtos estão sujeitos a um processo natural de desgaste e envelhecimento.

© Todos os direitos reservados à Bosch Rexroth AG, inclusive para fins de pedidos de registro de propriedade industrial. Reservamo-nos todos os direitos de disponibilização, cópia e transmissão a terceiros.

A primeira página ilustra um exemplo de configuração. Por isso, o produto fornecido pode divergir da figura.

O manual de operação original foi redigido em alemão.

Validade da documentação

- ▶ Leia este manual e a documentação necessária e complementar 3 842 358 820, "Instruções gerais de segurança para instalação eletrotécnica de componentes para MPS" antes de trabalhar com o produto ou colocá-lo em operação.
- ▶ Declaração de conformidade para SL LED basic 3 842 563 253 www.boschrexroth.com/mediadirectory

2. Instruções de segurança

- ▶ Observe as instruções de segurança no manual 3 842 358 820, "Instruções gerais de segurança para instalação eletrotécnica de componentes para MPS".
- ▶ No momento da entrega, verifique a integridade dos componentes.
- ▶ Utilize os produtos Rexroth apenas em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Utilize apenas acessórios e peças de reposição autorizadas pelo fabricante de modo a excluir riscos de lesões derivados de peças de reposição não adequadas.
- **Base de montagem 3 842 552 247 adequada apenas para montagem única. Utilizar apenas bases de montagem em bom estado.**
- **Ao montar nos kits de fixação 3 842 563 276 e 3 842 563 254, verificar se a base de montagem 3 842 552 247 está corretamente orientada.**
- **Verifique se a base de montagem 3 842 552 247 está encaixada corretamente e firmemente nos kits de fixação 3842 563 276 e 3 842 563 254.**

Uso correto

- Utilize os componentes somente em espaços internos secos e limpos.
- Não utilize os componentes nas imediações de emissões químicas (como névoa de óleo, faíscas de solda) ou de fontes de poeira.

Disjuntor

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A (consulte a tabela **6**, I máx (A))

Uso incorreto

Qualquer outra utilização divergente da descrita no uso correto não é adequada e, por isso, não é permitida. A Bosch Rexroth AG não assume qualquer responsabilidade por danos causados pelo uso incorreto. Os riscos no caso de uso incorreto são da total responsabilidade do usuário.

O uso incorreto do produto inclui:

- a operação em ambiente com condensação (ambiente úmido) ou no caso de emissões químicas
- disposições de luminárias que forçam o usuário a olhar para a fonte de luz durante um longo período
- a operação sem proteção suficiente contra efeitos mecânicos
- a utilização como superfície de apoio para objetos
- a operação sem o equipamento elétrico utilizado em conformidade com as normas vigentes nacionais em sua aplicação
- a operação em área não industrial

3. Volume de fornecimento

Luminária de sistema ou caixa DIM e material de fixação, vide figura **1**.

ara a operação.

4. Descrição do produto

As luminárias de sistema SL ... LED basic são utilizadas para iluminação antiofuscante de locais de trabalho.

Material da caixa: Alumínio anodizado

Material da tampa final e ótica: Plástico

Identificação do produto

É efetuada através do número de material (3 842...) na placa de identificação (consulte a figura **2**).

5. Montagem

- ▶ Observe as instruções de segurança no manual 3 842 358 820, "Instruções gerais de segurança para instalação eletrotécnica de componentes para MPS".
- ▶ Certifique-se de que o equipamento elétrico utilizado está em conformidade com as normas vigentes nacionais em sua aplicação.

Montagem SL ... LED basic e caixa DIM

CUIDADO! As luminárias de sistema devem ser aterradas se os componentes condutores de tensão estiverem nas proximidades imediatas (uso de kits de fixação 3 842 563 254 ou 3 842 563 276).

AVISO! A caixa DIM é absolutamente necessária para a operação das luminárias de sistema.

As possibilidades de montagem estão representadas na figura **4**.

Intensidade de iluminação

A intensidade de iluminação depende da atribuição das luminárias de sistema SL e da luz ambiente, consulte também a tabela **3**.

Instalação elétrica SL ... LED basic e caixa DIM

- ▶ Certifique-se de que a instalação será realizada somente por pessoas com conhecimentos eletrotécnicos relevantes e experiência (consulte o manual 3 842 358 820).
- ▶ Instale os cabos somente com a tensão desligada!
- ▶ Utilize somente o cabo adequado; consulte a tabela **6**.
- ▶ Use os cabos de conexão DC SL LED basic para conectar as luminárias, veja a tabela **6**.

Instalação, vide figura **5**.

- ▶ Observe:
  - Um máximo de 18 caixas DIM por disjuntor pode ser operado (disjuntor, veja tabela **6**).
  - Número máximo de luminárias por caixa DIM: 2 luminárias compridas (veja **5** **I**) ou 4 luminárias curtas (veja **5** **II**) ou combinações (veja **5** **III**) (1 luminária comprida corresponde a 2 luminárias curtas)
  - O comprimento máximo do cabo entre a caixa DIM e a última luminária é de 10 m.

Fechar as conexões não utilizadas com as pontes de contato (pré-montadas no fornecimento).

6. Colocação em serviço/operação

- Coloque o produto em operação, apenas se você tiver lido e compreendido a documentação necessária e complementar 3 842 358 820, "Instruções gerais de segurança para instalação eletrotécnica de componentes para MPS".
- Certifique-se de que todas as conexões se encontram cobertas ou fechadas. Verifique todas as conexões parafusadas e de encaixe quanto ao assento firme.
- Coloque em funcionamento somente um produto completamente instalado.

As luminárias de sistema podem ser ligadas/desligadas por meio do regulador (caixa DIM) ou uma régua de tomadas com interruptor de ligar/desligar ou o interruptor principal da faixa de trabalho.

A regulação contínua da luz de 0 - 100% das luminárias de sistema é possível através da caixa DIM. Várias luminárias podem ser controladas.

7. Desmontagem e troca

A luminária e a caixa DIM dispensam manutenção. A fonte de luz desta luminária só pode ser substituída pelo fabricante ou por um técnico de assistência indicado por ele, ou por uma pessoa com qualificações equivalentes.

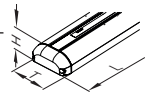
8. Eliminação

- Uma eliminação inadequada do produto pode poluir o ambiente.
- Elimine o produto de acordo com as determinações nacionais do seu país.

9. Ampliação e transformação

- Você não pode modificar o produto.
- A garantia da Bosch Rexroth aplica-se somente à configuração entregue e às ampliações que foram consideradas na configuração. Após uma transformação ou uma ampliação que vá além do circuito descrito na documentação complementar 3 842 358 820, "Instruções gerais de segurança para instalação eletrotécnica de componentes para MPS", a garantia será anulada.

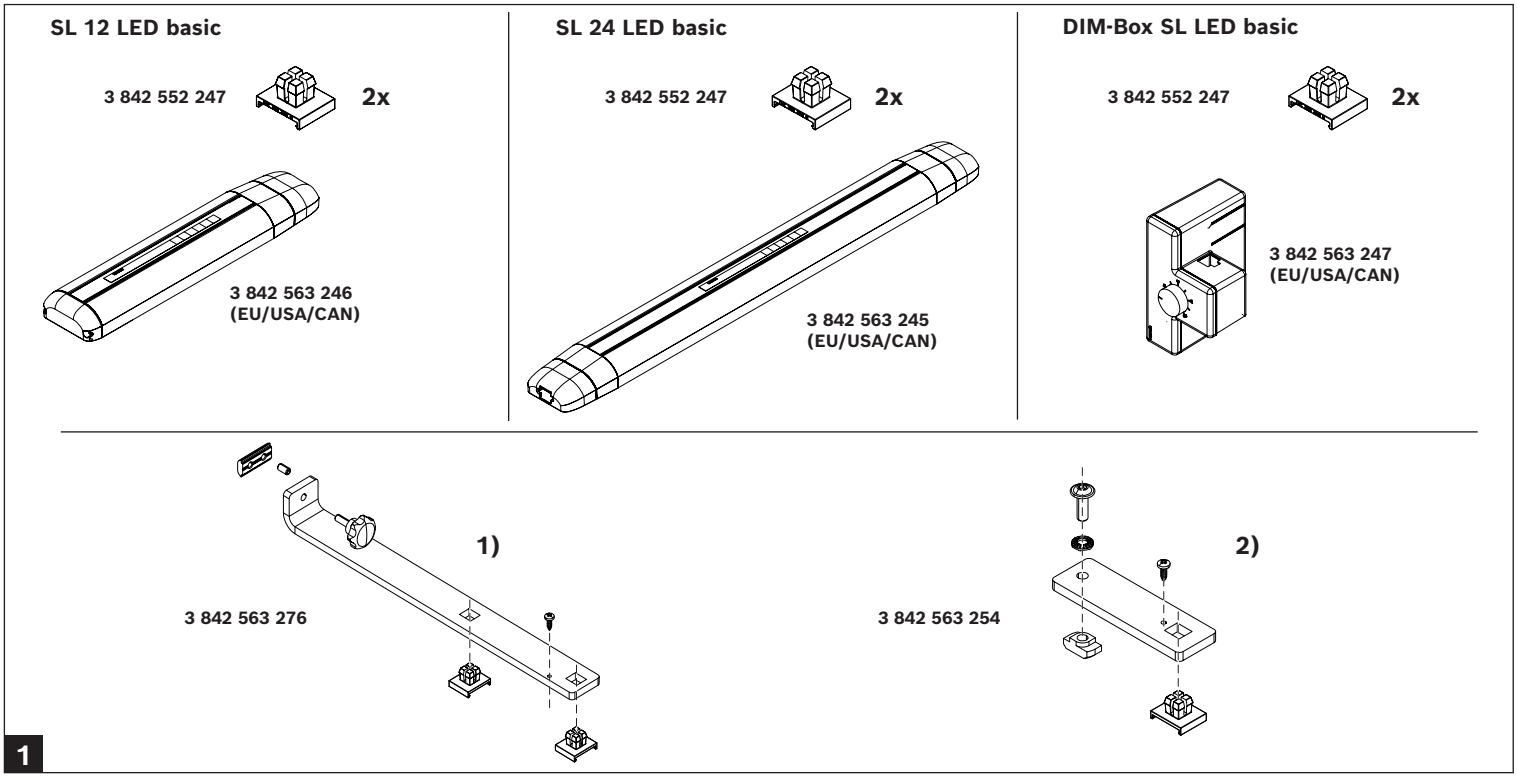
10. Dados técnicos

		SL 12 LED	SL 24	LED	Caixa DIM
Luminária	Equipamento	LED	LED		-
	Vida útil	60000 h	60000 h		45000h
Consumo de potência		12 W	24 W		< 50 W
Tipo de proteção		IP 20 EN 60529/IEC 60529			
Temperatura ambiente nominal		0 °C a +40 °C, sem condensação			
C [mm]		385	735		140
A x P [mm]		35 x 85	35 x 85		85 x 100
Peso		0,5 kg	1,0 kg		0,4 kg
Cor da luz/temperatura da cor		850/5000 K (Kelvin), branco à luz do dia, CRI ≥ 85			
Grupo de risco		Segurança fotobiológica: DIN EN 62471 RG 1: "Considerando o comportamento humano normal, nenhum perigo"			
Interface DC (GST15i2, codificação azul)		UE: SELV			
		EUA/CAN: Classe II			

Conexão à rede da caixa DIM	UE:	220...240 V~; 50 Hz; máx. 16 A
	EUA/CAN:	110...120 V~; 60 Hz; máx. 15 A

11. Símbolos

SELV proteção de rede de baixa tensão DC < 60 V	Indicação de descarte
Marcação CE	



1

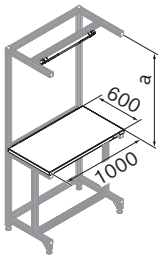
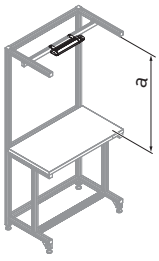
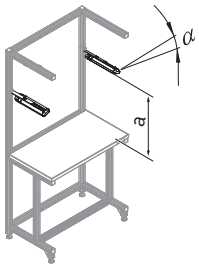
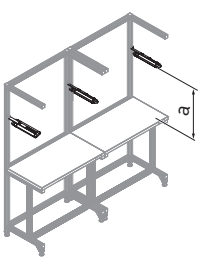
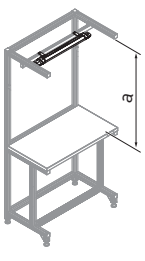
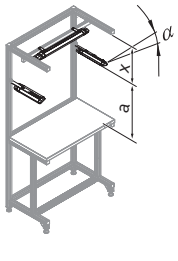
Fornitura / Volumen de suministro / Volume de fornecimento

Accessori / Accesorios / **Acessórios**
1) Kit di fissaggio Bracket / Juego de fijación Bracket / Conjunto de fixação Bracket
2) Kit di fissaggio Plate / Juego de fijación Plate / Conjunto de fixação Plate

2

Esempio per targhetta sistema d'illuminazione SL ... LED basic: Ecco una rappresentazione esemplare di un codice materiale: 3 842 522 585
Ejemplo de placa de identificación de una lámpara de sistema SL ... LED basic: Aquí se muestra a modo de ejemplo un número de material: 3 842 522 585
Exemplo de placa de identificação de luminária de sistema SL ... LED basic : Aqui está representado o exemplo de um número do material: 3 842 522 585

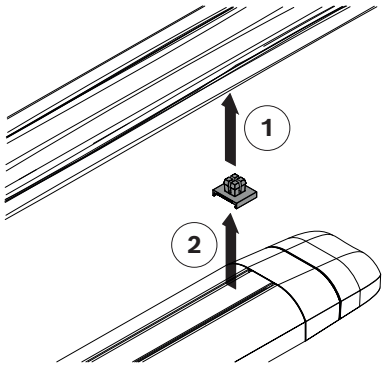
Intensità d'illuminazione dei sistemi d'illuminazione SL
Intensidad de iluminación de las lámparas de sistema SL
Intensidade da iluminação das luminárias de sistema SL

	SL 12 LED basic	SL 12 LED basic Duo		SL 12 LED basic	SL 24 LED basic	SL LED Tri-Light		
								
a [m]	Em [lx]	α [°]	Em [lx]	Em [lx]	Em [lx]	x [m]	α [°]	Em [lx]
0,5	–	20	2500	–	–	–	–	–
0,75	1110	20	1660	1390	2270	0,25	20	3130
1	710	20	1150	1060	1470	0,25	20	2160
1,25	490	20	830	820	1010	0,25	15	1560
1,5	350	15	620	660	730	0,25	15	1170
1,75	260	15	480	540	550	0,25	15	910
2	200	15	380	450	420	–	–	–

3

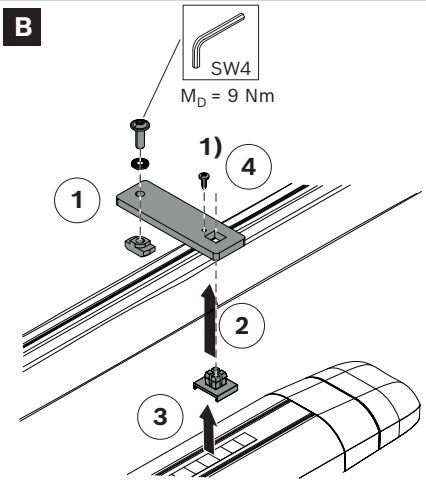
Valore medio Em dell'intensità d'illuminazione sul piano di lavoro (valore a nuovo, fattore di programmazione 0.8 previsto)
Valor medio Em de la intensidad de iluminación en el plano de trabajo (valores nuevos, factor de planificación 0,8 previsto)
Valor médio Em da intensidade da iluminação no nível de utilização (prever valores iniciais, fator de planejamento 0.8)

A



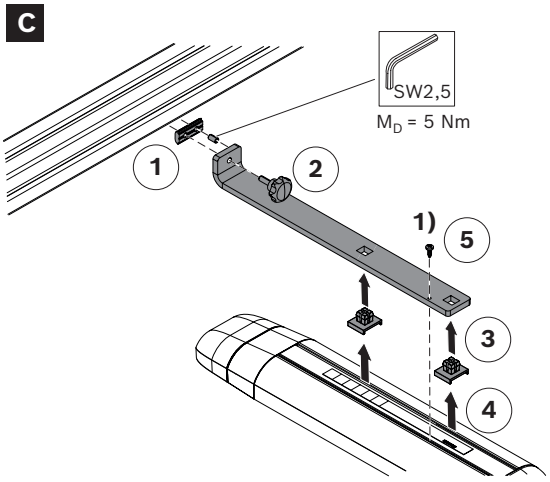
3 842 552 247

B



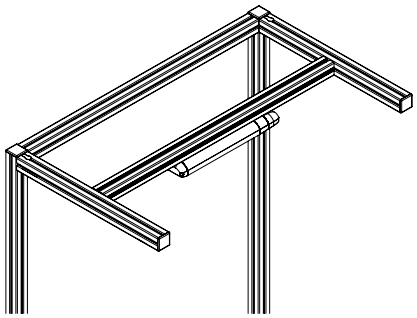
3 842 563 254

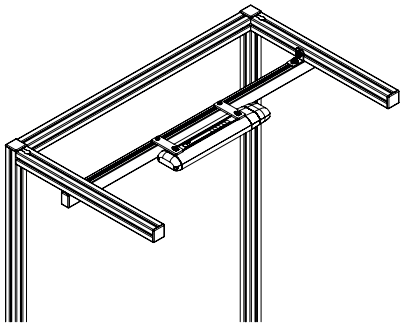
C

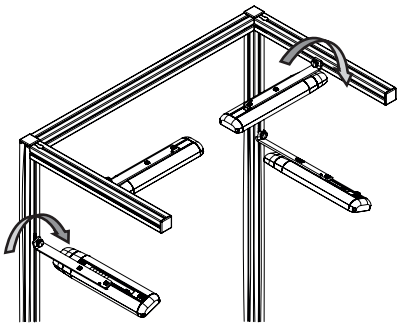


3 842 563 276

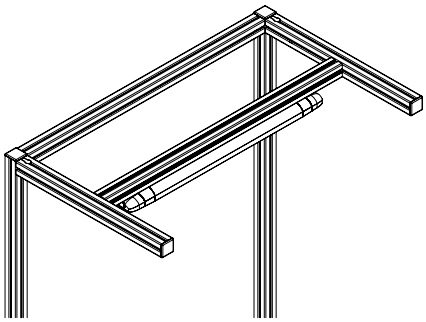
SL 12 LED basic

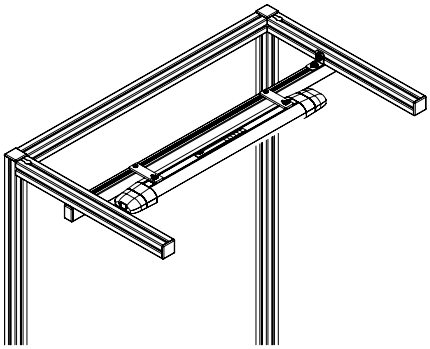


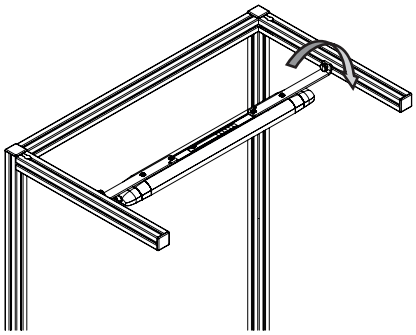




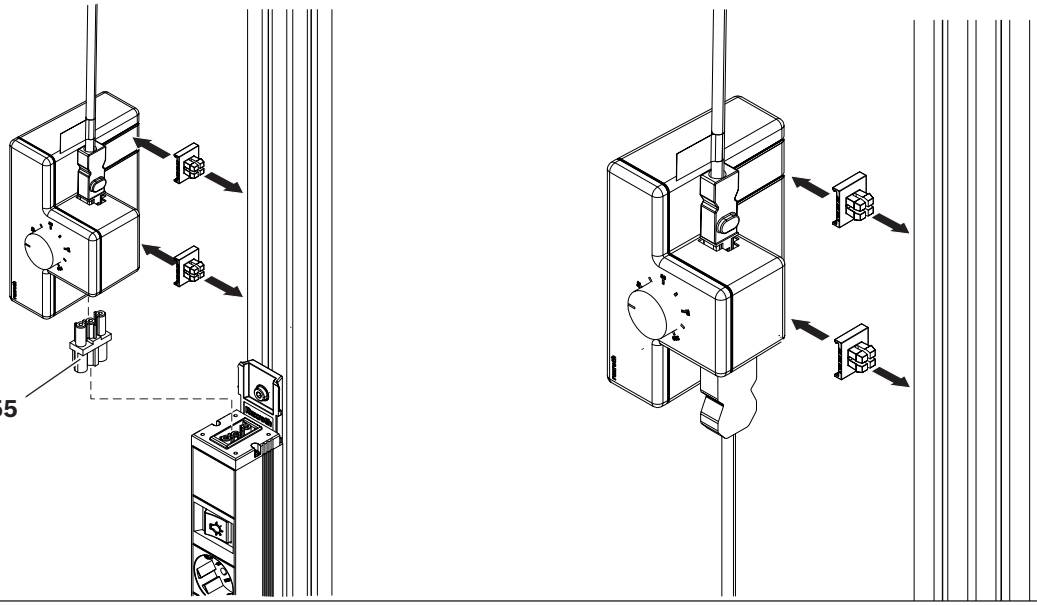
SL 24 LED basic







DIM-Box

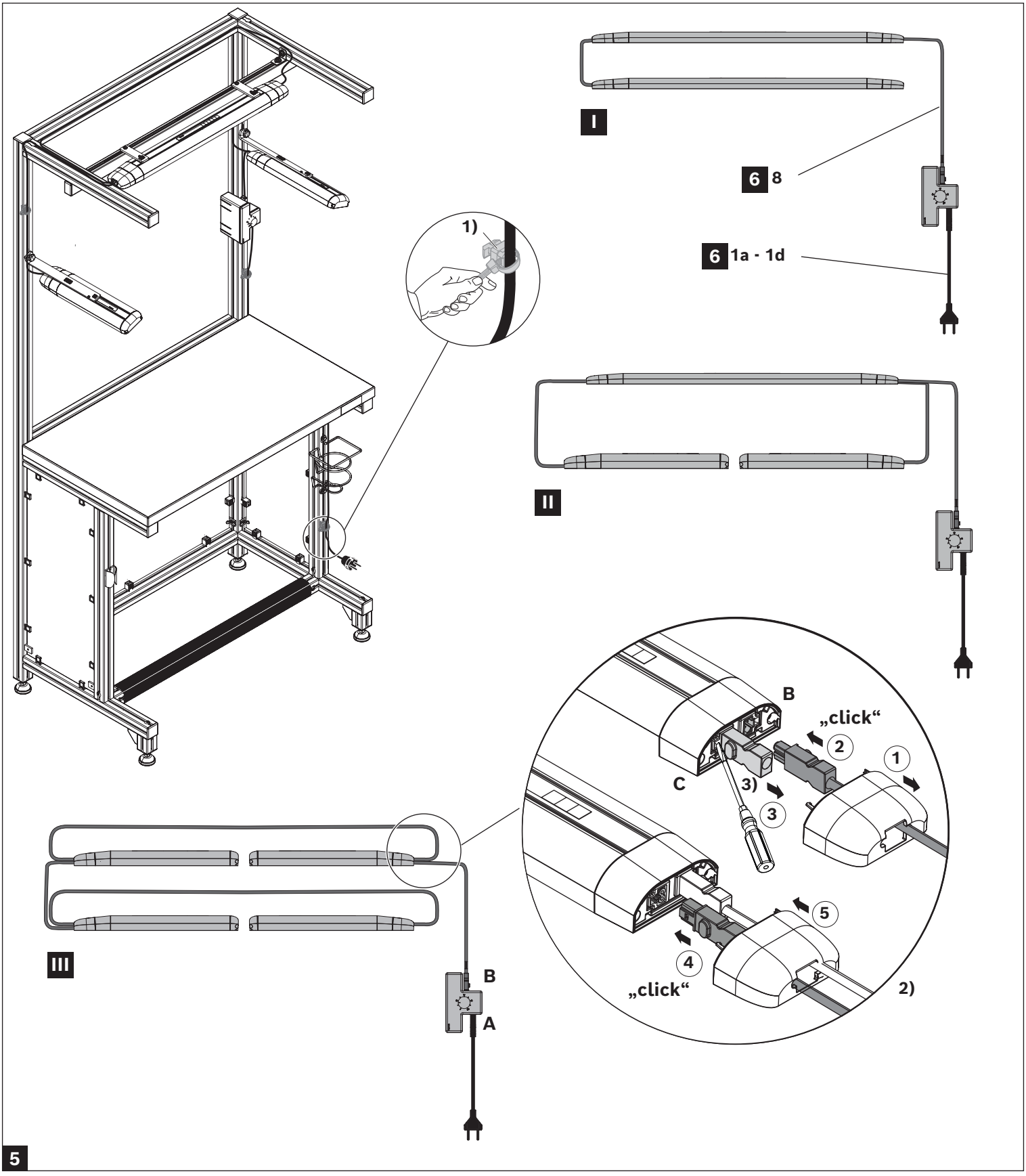


3 842 517 055

4

Montaggio SL ... LED basic / Montaje SL ... LED basic / Montagem SL ... LED basic

1) Concetto ESD (contatto tramite la vite) / Concepto ESD (contacto mediante tornillo) / Conceito ESD (contato via parafuso)

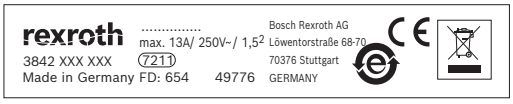
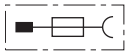
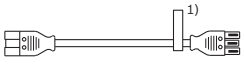
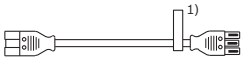
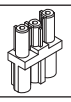
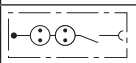
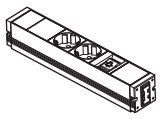


Installazione elettrica SL ... LED basic / Instalación eléctrica SL ... LED basic / Instalação Elétrica SL ... LED basic

1) Esempio di scarico trazione / Ejemplo de alivio de tracción / Exemplo para redutor de tiragem

2) Esempio di collegamento degli apparecchi (passaggio 1, 2 e 5 per il collegamento di un apparecchio; passaggio 1, 3 e 4 per il collegamento di altri apparecchi) / Ejemplo para conexión de lámparas (pasos 1, 2 y 5 al conectar una lámpara; pasos 1, 3 y 4 al conectar más lámparas) / Exemplo para conexão de luminária (etapa 1, 2 e 5 ao conectar uma luminária; etapa 1, 3 e 4 ao conectar uma luminária)
3) Ponte di contatto / Puente de contacto / Ponte de contato

A: Ingresso CA / Entrada CA / Entrada AC
B: Uscita CD / Salida CD / Saída DC (GST15i2)
C: Ingresso CD / Entrada CD / Entrada DC (GST15i2)

						Per ambiente industriale soggetto a sollecitazioni **leggere** o con posa protetta. Para espacios industriales **pequeños** o en instalaciones protegidas. Para ambiente industrial **leve** ou em instalações protegidas.		Per ambiente industriale soggetto a sollecitazioni **medie**. Para espacios industriales **medianos**. Para ambiente industrial **médio**.
1) 				**I max (A)**	**L (m)**	**H05VV-F (EU) nero / negro / preta** **N.[1] / N.o[1] / N.o[1]**	**SJT (OW)/AWG14 (USA/CAN) nero / negro / preta** **N.[1] / N.o[1] / N.o[1]**	**H07BQ-F RAL2003: arancione / naranja / laranja** **N.[1] / N.o[1] / N.o[1]**
1a	D/F		CEE 7/7 GST18i3	16	5	**3 842 517 045**		**3 842 554 183**
1b	GB		BS 1363 GST18i3	13	5	**3 842 522 585**		**3 842 555 603**
1c	CH		T12-SEV 1011:2009 GST18i3	10	5	**3 842 523 910**		**3 842 555 605**
1d	USA/ CAN		NEMA 5-15p GST18i3	15	5		**3 842 537 323**	
2			GST18i3	16	5	**3 842 517 201**		**3 842 555 607**
3a	EU		 GST18i3 GST18i3	16	4	**3 842 537 598**		
					3	**3 842 527 207**		
					2	**3 842 517 047**		
					1,5	**3 842 537 123**		
					1	**3 842 517 049**		
					0,5	**3 842 517 051**		
3b	USA/ CAN		 GST18i3 GST18i3	15	4		**3 842 537 599**	
					3		**3 842 537 558**	
					2		**3 842 537 560**	
					1,5		**3 842 537 562**	
					1		**3 842 537 564**	
					0,5		**3 842 537 566**	
4						**3 842 517 043**		
5						**3 842 517 044**		
6						**3 842 517 055**		
7	EU/ USA/ CAN			16[2]		**3 842 539 844** (D)		
				16[2]		**3 842 539 854** (F)		
				13[2]		**3 842 539 864** (GB)		
				10[2]		**3 842 539 872** (CH)		
				15[3]			**3 842 539 882** (USA/ CAN)	
8	DC SL LED basic							
					3	**3 842 563 250**		
					2	**3 842 563 249**		
					1	**3 842 563 248**		
					0,5	**3 842 563 286**		
9						**3 842 563 287**		
10						**3 842 563 288**		

[1] Esempio per la targhetta con codice materiale (3 842 xxx xxx) / Ejemplo de placa de identificación con número de material (3 842 xxx xxx) / Exemplo de placa de identificação com número do material (3 842 xxx xxx)
[2] 230 V~; [3] 125 V~

6